



**T.S.F  
ÉLECTRICITÉ  
LUSTRERIE**

**RHONE-LUMIÈRE**

J. BECK Propriétaire

19-21 C<sup>rs</sup> LAFAYETTE

LYON Tél. L 47-79



**BOGOSSE**

TAILLEUR-COUTURIER  
HOMMES - DAMES

LYON

88, RUE VENDOME, 88  
PRÈS COURS MORAND

Téléphone Moncey 33.54

*THEATRE  
DES CELESTINS*

Directeur : CHARLES GANTILLON

SAISON 1947-1948



DU 17 AU 19 OCTOBRE :

“ **CHICHE** ”

Comédie en 4 actes

de Paul ACHARD



Meubles de la Maison CHALEYSSIN

Tapis de la Maison BOCCARA

Régisseur général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste : Gilbert ORSONI

Chef électricien : Jean BOYER

**L.  
CAMBRILLAT**  
OCULARISTE  
OPTICIEN

7, Place des Célestins  
A L'ENTRESOL

Yeux artificiels  
d'après nature  
seul Fabricant à Lyon

A LA SORTIE  
DU SPECTACLE  
Rendez-vous au

**C A F É**  
**Brasserie**  
de  
**l'Univers**

9, Pl. des Jacobins  
LYON Tél. Fr. 27.34

SERVICE A LA CARTE  
Consommations de choix

SPECIALITÉS :  
Assiette anglaise, huîtres,  
coquillages, etc.

**EMPLACEMENT  
POUR VOITURES**



ARTICLES POUR CADEAUX ET BAPTÊMES

## Le Palais des Enfants

15, RUE  
D'ALGÉRIE

MANTEAUX • COSTUMES • ROBES  
BURNOUS • FAFIOTS  
LAINAGES TRICOTÉS

Spécialiste de la Radio  
et du Disque



**DUCRETET  
THOMSON**

PIERRE HOSXE

6

FRANKLIN 71-14

RUE GROLÉE

**PATHÉ · MARCONI**

## AUX ARTS MENAGERS

PLACE KLEBER LYON TEL: B-67-90



*pour l'équipement rationnel  
de l'habitation moderne!*

GALERIE

# SOLUTION

7, RUE DE SEZE LYON TÉL: L.28-32



*des objets de gout  
accessibles à tous!*

# CALIXTE

58

COURS MORAND



TÉL.

LALANDE 34-91

## le chausseur de Lyon

SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE AU CAPITAL DE 750.000 FRANCS



*A. Bourgeois-Pollet*

CÉRAMISTE-VERRIER  
91, Rue de l'Hôtel-de-Ville  
Franklin 78.12

TOUT LE DÉCOR  
DE LA TABLE

Ses porcelaines  
Ses cristaux  
Ses faïences

POUR LE HOME  
Ses objets d'art  
Ses fantaisies

*Les tricots d'art " Lucétam "*  
*Les petites robes élégantes*  
*Les plus beaux eattrés*

**formes**  
**et couleurs**



4, RUE SERVIENT • LYON  
TÉLÉPHONE MONCEY 02.00



HÉLÈNE CONSTANT

**Le Style  
et le Rustique**

**Au bon  
Gout**

**E. Martin décorateur**  
31, RUE TUPIN - LYON - TEL F 66.65

AU  
PETIT  
**VATEL**

●●●●●●●●

Sa  
Bouillabaisse  
Ses Plats pour la Ville  
Spécialité de Quenelles - Dîners sur commandes

**L. Lègzoz**

Ex-Chef  
de la Maison Wattebled  
1, rue Pierre-Corneille et 2, rue de Sèze

●●●●●●●● Téléphone Lalande 11-45 ●●●●●●●●



## SERVICE RAPIDE

PARIS - MARSEILLE  
NICE  
AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE

(S. A.)

SIÈGE SOCIAL :  
17, rue Childebert, 17  
LYON  
TÉLÉPH. FRANKLIN 45.75

EXPLOITATION :  
21, rue Louis-Blanc, 21  
LYON  
TÉLÉPH. LALANDE 42.27

## GROUPAGES

SALONS  
**BERRIER-MILLIET**  
MACHET & MORTIER, successeurs



31, PLACE  
BELLECOUR

TÉLÉPHONE  
F. 38.15 et F. 82.84

RESTAURATEURS  
TRAITEURS

Spécialisés en  
BANQUETS et REPAS DE MARIAGES  
SERVICES AU DEHORS LOCATION DE MATÉRIEL  
Salons pour BALS DE SOCIÉTÉS

CUISINE SOIGNÉE  
Dîners sur commande  
Prix fixe et à la carte

## Restaurant de la Renaissance

7, RUE CHILDEBERT  
(Près la place de la République)  
**LYON** - Tél. F. 86-03

Grande salle  
pour banquets  
SALONS

Toutes les spécialités lyonnaises

AMEUBLEMENT  
DÉCORATION

## E<sup>ts</sup> H. BONJOUR et C<sup>ie</sup>

S.A.R.L. au Capital de 3.000.000

DÉCORATEURS  
ENSEMBLIERS

**LYON**

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44

TÉLÉPHONE MONCEY 11.60

## L'Art et la Table

60, RUE MOLIÈRE  
ANGLE  
COURS LAFAYETTE

*Porcelaines*

CRISTAUX • CADEAUX

ARTICLES POUR  
CADEAUX  
SPÉCIALITÉ DE  
BRIQUETS  
MARQUES EN EXCLUSIVITÉ

## La Régence

(PASSAGE DE L'ARGUE)  
40, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
**LYON**



*haute  
coutuze*

LA PETITE JEANNETTE

3 5 R U E D E B R E S T

J. MENNETON

*L'Atelier*

27-29, RUE FERRANDIÈRE • LYON

AMEUBLEMENTS

*PAUL ACHARD nous parle de "CHICHE"*

Je connais peu M. Norman C. Hunter. Je l'ai vu pour la première fois au Théâtre de la Potinière, le soir de la première représentation de « Chiche » ! Je l'ai trouvé charmant, distingué, doux et plein de compréhension. Il est jeune, une pointe de malice au coin de l'œil, un air timide, ce qui ne l'empêche pas de dire exactement ce qu'il pense. M. Hunter m'avait fort gentiment donné une grande liberté pour adapter sa pièce, qui porte en anglais le titre de « All Rights reserved » (« Tous droits réservés »).

Comment j'ai connu l'existence de cette comédie, qui a été jouée à Londres avant la guerre avec un grand succès ? Par mon ami Louis Postif, le regretté traducteur de tant de belles œuvres. Un jour, en 1938, Postif me fit lire un manuscrit traduit par lui en français, et me dit :

« Est-ce que ce sujet vous amuse ? »

« Beaucoup, répondis-je, mais, comme il n'a rien de spécifiquement britannique et qu'il n'est simplement qu'humain, je voudrais en faire une pièce tout à fait française, et même parisienne, tout en respectant avec le plus grand scrupule l'intrigue, la ligne dramatique ».

(Suite page 6)

CHEMISERIE  
DE L'OPÉRA

27, PLACE DE LA COMÉDIE  
LYON

BONNETERIE DE LUXE *Marco's*

*Christiane Godde*



Couturier des Enfants  
et des Jeunes



8, Avenue Maréchal-de-Saxe, LYON  
LALANDE 00.97

*Sa coutuze*

*Sa layette*

*Son tricot*

SES CRÉATIONS TRICOTÉES MAIN  
"MAD et BAB"



**LA PROUE**  
LIBRAIRIE  
15 RUE CHILDEBERT  
(ANGLE PLACE RÉPUBLIQUE)  
**LYON**  
TEL. FRANKLIN 09-43  
GRAND CHOIX DE LIVRES SUR LE THÉÂTRE ET LE CINÉMA

LAINAGES HAUTES NOUVTÉS SOIERIES  
**BLOCH-AZARUS**  
54, RUE DE L'HÔTE-VILLE • LYON

**RENÉ BASSET**  
10, RUE JEAN DE TOURNES  
Tél. F. 13.31  
**PHOTO ECLAIR**

SES PORTRAITS D'ENFANTS  
SES TRAVAUX "LEICA"

Les bas.  
Les chaussettes les plus solides du marché mondial.  
Pur fil, pure laine.  
Nylon

**CARTON**  
*Le Créateur Mondial des chaussettes Nylon*

VENTE AU DÉTAIL  
Toutes pointures sur Mesure  
39, rue Paul-Chenavard  
2, place Jules-Ferry, 2

**AU TRIOMPHE**

CHEMISERIE  
BONNETERIE  
LINGERIE  
NOUVEAUTÉ

**DU CHOIX DE LA QUALITÉ DES MARQUES**

**LYON**

10-13, Place des Terreaux  
TÉLÉPHONE BURDEAU 25.79

**DISTRIBUTION**

Victor Préfaïlles.... **Pierre BERTIN** Jules Trunnel ..... ANDRÉ GEVREY  
Suzanne Préfaïlles .. BLANCHE ARIEL Gladys Nanton ..... HÉLÈNE CONSTANT  
Marc Préfaïlles ..... ROBERT LOMBARD Master Dibble ..... PIERRE ALMETTE  
Eugénie ..... RAYMONDE ENDACO

Mademoiselle Blanche AL est habillée à la ville  
et à la scène par Maison IRMONE,  
130, faubourg St Honoré, PARIS.

DAMES  
ET  
MESSIEURS

*Henry Bonnerue*

**TAILLEUR**

**LYON**  
5, PLACE  
DES CAPUCINS  
Tél. Burdeau 62.02



**EMARD**  
OPTICIEN - LUNETIER  
**LYON**

L'ÉLECTRICITÉ  
A  
VOTRE SERVICE

par **Electro Confort**

14, Avenue, Jean-Jaurès, P. 22-17

LUSTRIERIE TOUS STYLES  
RADIO TOUTES MARQUES  
CUISINE ÉLECTRIQUE  
CHAUFFAGE  
EAU CHAUDE

**LE PRIVOST**

MAROQUINIER - LUNETIER-ORFÈVRE

43, Cours Franklin-Roosevelt (Cours Morand) • Tél. Lalande 07.79

*Maloujean*

*Le Spécialiste pour Enfants*  
10, RUE JEAN DE TOURNES  
LYON tel.F. 76-40

HABILLE TOUS LES JEUNES  
FILLES ET GARÇONS DE 2 A 14 ANS



PLEIN  
CENTRE  
DE LYON

SERVICE  
à la CARTE  
ET A  
PRIX FIXES

*Joannès*  
**Nandron**

CHEF DE CUISINE

Médaille d'or - Meilleurs ouvriers  
de France PARIS 1936

26, Quai Jean Moulin (ex-quai de Retz)  
LYON Tél. F. 03.28

**L. CROSET** • I. E. G.  
ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

I, Quai de la Pêcherie - Tél. B. 27.77

LUMINAIRE  
CHAUFFAGE  
CUISINE  
FORCE  
LUMIÈRE  
RADIO

TOUTES INSTALLATIONS BASSE ET HAUTE TENSION  
MARQUES : SAUTER, CALOR, RADIELEC, RADIOLA

Londres accepta cette proposition et j'écrivis une adaptation que je mis entre les mains de Jules Berry, auquel je destinai le rôle central de la pièce. Que devint ce manuscrit ? Dieu seul le sait. La guerre arriva et pendant quatre ans il me fut impossible de faire jouer « Chiche ». Lors de la libération, il ne me restait plus qu'un seul manuscrit, que, sur la demande du directeur du Théâtre Edouard-VII, je confiai au même Jules Berry. Cette fois, il eut un sort tragique : les chiens de Jules lacérèrent ces pages, sans savoir qu'ils infligeaient la plus sévère leçon à l'auteur de « Nous, les chiens... »

Je dus réécrire la pièce de mémoire, et à l'aide de quelques brouillons à peine lisibles retrouvés parmi des paperasses qui avaient connu bien des mésaventures durant l'occupation. Un ami fit lire « Chiche » à M<sup>me</sup> Berthonin, directrice du Théâtre de la Potinière, et quarante-huit heures après, celle-ci m'appela au téléphone pour m'annoncer qu'elle recevait la pièce. L'accueil que lui a fait le public a infirmé le jugement de quelques Aristarques qui, depuis quelque temps, se sont fait un devoir de se montrer féroces pour les œuvres théâtrales simplement amusantes. Il existe des époques littéraires où le rire est mal coté. Elles passent. Le rire reste, car, n'est-ce pas, il est le propre de l'homme.

le DEMANDEZ  
**le STYLO**  
**A.G.A.P.**  
PLUME GARANTIE 5 ANS  
RIGAUDIE ★ 106. M<sup>TEE</sup> DE LA G<sup>DE</sup> CÔTE

**A** DRILLON  
**G** GARAVEL  
*Tailleurs*

23. RUE THOMASSIN • F. 37-13



SON AMBIANCE  
dans un cadre  
agréable

# ARTÉSIA BAR

LE  
BAR CHIC

SPÉCIALITÉ de COCKTAILS  
et APÉRITIFS de MARQUE

14, Rue Thomassin - LYON  
Tél. F. 44-63 et F. 28-15



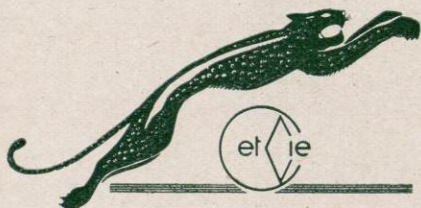
COIFFURE  
POUR DAMES

**Salon  
Paule**

FRANKLIN 64.02

6 PLACE DES CÉLESTINS

**CALDERA & C<sup>IE</sup>**  
23, RUE GASPARIN - LYON



*Le fourreur de la femme élégante*

*Madame  
L. Bouvriez*

PÉDICURE

Diplômée de l'Institut  
**du Docteur SCHOLL**  
DE PARIS

39, Rue de BREST  
(EX-RUE CENTRALE)

Tél. F. 75.30

Reçoit de 13 à 19 h.

*Approuvée par le Ministère  
de la Santé Publique*

Gourmets

Un Restaurant de grande classe

chez



DIRECTION  
**PERRIER**  
Chef de Cuisine

Tél. F. 38-64



**LA VIEILLE RÉSERVE**

1, Cours Morand  
1, Pl. Tobie-Robatel  
TÉLÉPH. L. 28-56

VINS FINS - LIQUEURS - CHAMPAGNES



*Vous  
trouverez :*

BELLES  
LAINES  
A TRICOTER

A

TOUTE LA  
BONNETERIE  
FINE

LA  
FILEUSE

SPÉCIALITÉ DE LINGERIE INDÉMAILLABLE

21, QUAI VICTOR-AUGAGNEUR • LYON  
ANGLE RUE MAZENOD - TÉL. : MONCEY 23-73

**LIBRAIRIE** LA LIBRAIRIE  
DE L'AMATEUR  
DE THÉÂTRE

DES

LYON • 13, RUE  
GASPARIN  
TÉLÉPH. : F. 81-75

**ARCHERS**



PIERRE BERTIN

**CHARCUTIER  
TRAITEUR**

Tél. : F. 37-92

**Jean  
VALLON**

11, RUE CHILDEBERT

DINERS SUR COMMANDE  
TOUTES SPÉCIALITÉS

MEUBLES DE BUREAUX  
ARTICLES DE CLASSEMENT

PAPETERIE  
IMPRIMERIE

**MAT ORGA**

103, RUE NEY, 103  
TÉLÉPHONE: MONCEY 34.67



ENSEMBLIERS



**SUPELLEX**

56 RUE BUGEAUD LYON TEL. 67418



DECORATEURS

PUB. DIONET - LYON

*Adam  
et Eve*

61, COURS VITTON  
L Y O N



LAINAGES  
CHEMISERIE  
SOIERIES  
BONNETERIE

DÉCORATION

CADEAUX ÉLÉGANTS

**CASANOVA**

56, Cours F.-Roosevelt  
L Y O N

TÉL. LALANDE 39.18

INSTALLATION GÉNÉRALE DE BON GOUT  
D'APPARTEMENTS ET DE MAGASINS



**LITS PLIANTS - BACHES**

TOUS VÊTEMENTS AMÉRICAINS

Vêtements Imperméables  
et de Travail

Imperméables, Salopettes  
Sacs à dos

Tabliers de protection  
Sacoques à bicyclette  
etc...

**Centre Lyonnais de Récupération**

15, Rue Valentin-Couturier, LYON (Croix-Rousse)

Tél. B. 86-76



## TOUT POUR LE SPORT

MATÉRIEL  
VÊTEMENTS  
ÉQUIPEMENTS

**SPORT - BELLECOUR**

2

rue Simon-Maupin

T. F. 66 51 (Angle rue Gasparin)

Consultez-nous pour tout ce qui concerne

**LES SPORTS D'HIVER**

Le plus grand choix. Les meilleurs prix

**COUTURE**  
POUR ENFANTS

**GEORGETTE FEUILLET**  
**LOUISE CAUBET**

48, RUE MERCIÈRE  
**L Y O N**  
TÉL. FRANKLIN 85-76  
CRÉATION DE MODÈLES  
ARTICLES POUR CADEAUX



PAUL ACHARD

Il est rappelé

aux chasseurs d'autographes

que l'accès aux coulisses du Théâtre est formellement interdit.

Cependant, il leur est vivement conseillé de se rendre au **Salon de dégustation de SAULNIER FRÈRES, Pâtisserie-Confiserie, 5, rue Emile-Zola**, dont la réputation en a fait le rendez-vous préféré des artistes.